

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ  
«Минский государственный лингвистический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе учреждения  
образования «Минский государственный  
лингвистический университет»

  
\_\_\_\_\_ Е.П.Бетеня

« 29 » \_\_\_\_\_ июня \_\_\_\_\_ 2023 г.

Регистрационный № УД-466/218-I /уч

КОММУНИКАЦИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Учебная программа учреждения высшего образования  
по учебной дисциплине для специальности:  
6-05-0231-02 «Переводческое дело (с указанием языков)»

2023 г.

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта высшего образования I ступени по специальности 6-05-0231-02 «Переводческое дело (с указанием языков и учебных планов учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» по специальности: 6-05-0231-02 «Переводческое дело (с указанием языков)».

**СОСТАВИТЕЛЬ:**

Свистун Т. И., заведующий кафедрой теории и практики английского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук, доцент

**РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:**

Кафедрой теории и практики английского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 10 от 02.06.2023 г.);

Научно-методическим советом учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 10 от 29.06.2023).

## I. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная дисциплина «Коммуникация международных организаций» является составной частью общепрофессиональной подготовки лингвистов, переводчиков.

Цель изучения учебной дисциплины – формирование способности применять знания о структуре, видах и особенностях функционирования международных организаций для решения задач профессиональной деятельности.

Основными задачами изучения учебной дисциплины являются:

- 1) формирование представлений о видах, характеристиках и этапах становления международных организаций;
- 2) формирование представлений об особенностях построения и функционирования коммуникативных потоков организаций, в частности международных;
- 2) развитие навыков классификации барьеров организационного общения и их преодоления;
- 4) развитие навыков анализа коммуникативного поведения в межкультурном контексте для решения профессиональных задач.

В системе подготовки специалистов с высшим образованием в соответствии с учебным планом специальности 6-05-0231-02 «Переводческое дело (с указанием языков)» учебная дисциплина «Коммуникация международных организаций» является дисциплиной по выбору компонента учреждения высшего образования.

В общей системе профессиональной подготовки специалистов по переводу содержание учебной дисциплины «Коммуникация международных организаций» является первичным знакомством с организационной коммуникацией и взаимосвязана с учебной дисциплиной «Практикум по межкультурной коммуникации».

В результате изучения учебной дисциплины «Коммуникация международных организаций» студенты должны *знать*:

- виды, характеристики и этапы становления международных организаций;
- структуру организационной коммуникации;
- типологию культур;
- нормы делового этикета;

*уметь*:

- классифицировать устные и письменные формы деловой коммуникации, формы PR-общения;
- применять речевые и неречевые средства делового этикета в соответствии с ситуацией;
- выявлять проблемы в коммуникативной деятельности организации;
- адаптировать собственное коммуникативное поведение к конкретным этнокультурным условиям и формам делового общения;

*владеть:*

- методами разрешения конфликтных ситуаций;
- приемами самопрезентации и управления впечатлением;
- приемами оптимизации коммуникативной деятельности.

В соответствии с образовательным стандартом по специальности 6-05-0231-02 «Переводческое дело (с указанием языков)» изучение учебной дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

УК-4: Работать в команде, толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия;

СК-15: применять знания о структуре, видах и особенностях функционирования международных организаций для решения задач профессиональной деятельности.

Содержание учебной дисциплины, формы контроля и технологии обучения направлены не только на приобретение обучающимися теоретических знаний, практических умений и навыков, необходимых для освоения специальности, но и на развитие ценностно-личностного, духовного потенциала обучающихся, формирование у них гражданско-патриотических качеств, готовности к активному участию в экономической, социально-культурной и общественной жизни страны.

В соответствии с учебными планами специальности 6-05-0231-02 «Переводческое дело (с указанием языков)» общее количество часов, отводимое на изучение учебной дисциплины «Коммуникация международных организаций», составляет 90 академических часов, из них количество аудиторных часов составляет 36 часа (20 часов лекционных и 16 часов семинарских занятий). Самостоятельная работа студентов планируется в объеме 54 академических часов.

Учебная дисциплина изучается на протяжении одного семестра (в I семестре) на 1 курсе.

Формой промежуточной аттестации по учебной дисциплине является зачет по окончании I семестра. Трудоемкость учебной дисциплины «Коммуникация международных организаций» составляет 3 зачетные единицы.

Учебная дисциплина изучается на русском языке.

Форма получения высшего образования – очная (дневная).

## II. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

### Примерный тематический план

№ п/п	Тема	Лекции	Семинарские занятия	СРС	Всего
1.	Организация: сущность и основные признаки.	2	-	4	6
2.	Виды, характеристики и этапы становления международных организаций	2	2	6	10
3.	Структура организационной коммуникации	2	-	4	6
4.	Барьеры организационной коммуникации	2	2	6	10
5.	Дискурс профессионального общения	2	2	6	10
6.	Этикет в деловой сфере	2	2	4	8
7.	Письменные формы деловой коммуникации	2	2	6	10
8.	PR-технологии в организационной коммуникации	2	2	6	10
9.	Коммуникативные процессы в поликультурной организации	2	2	6	10
10.	Межкультурный контекст организационной коммуникации	2	2	6	10
	<b>Итого:</b>	<b>20</b>	<b>16</b>	<b>54</b>	<b>90</b>

**1. Организация: сущность и основные признаки.** Виды и типы организаций. Методологическая база ОК. Иерархические и гибкие структуры управления.

**2. Виды, характеристики и этапы становления международных организаций.** Характеристика межправительственных, неправительственных международных организаций и транснациональных корпораций.

**3. Структура организационной коммуникации.** Организационная коммуникация: основные понятия. Горизонтальные, вертикальные потоки, внутренняя и внешняя коммуникация. Коммуникативные сети (цепь, звезда, цепь со сторожем, круг, колесо, соты и др.).

**4. Барьеры организационной коммуникации.** Проблемы, связанные с количеством и качеством информации. Вербальные и невербальные барьеры. Конфликты и способы их разрешения

**5. Дискурс профессионального общения.** Формальное/неформальное общение. Стили руководства. Особенности в оформлении сценария деловых встреч. Организационный контекст международных переговоров.

- 6. Этикет в деловой сфере.** Принцип вежливости. Концепция лица. Протокол. Дресс-код и визитные карточки.
- 7. Письменные формы деловой коммуникации.** Документы организации: для внутренней аудитории, для внешней аудитории. Виды деловых писем.
- 8. PR-технологии в организационной коммуникации.** PR-тексты: виды и характеристики. Спецсобытия. Управление впечатлением. Условия создания положительного профессионального имиджа. Стратегии самопрезентации.
- 9. Коммуникативные процессы в поликультурной организации.** Концепция «культурной грамматики» Э.Холла. Концепция «ментальных программ» Г.Хофстеде.
- 10. Межкультурный контекст организационной коммуникации.** Беларусь и страны Европы. Страны Востока. Страны Америки.